

In the final class, students present their posters, visualizing their ideas and suggesting solutions. Working in a group on a joint poster promotes the development of teamwork skills, joint discussion and decision-making, and the ability to distribute roles within the group.

In general, this technique is universal, it teaches students at the initial stage of university training that the form of presentation of information plays no less important a role than its content. The students realize the importance of the ability to structure and visualize information. It should be noted that visual presentation techniques in general, develop cognitive activity and behavioral activity, the ability to identify causes and find ways to solve them, professional competence and critical thinking, as well as, contribute to the success of taking the foreign language course at university.

ПЛАТФОРМА TWEE КАК ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ СОЗДАНИЯ КАЧЕСТВЕННЫХ УЧЕБНЫХ МАТЕРИАЛОВ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

PLATFORM TWEE AS A TOOL FOR DEVISING QUALITY ENGLISH LANGUAGE TEACHING MATERIALS

А.Б. Горбатовская

H.B. Harbatouskaya

Белорусский государственный университет,
Минск, Беларусь, *perlina@bsu.by*
Belarusian State University,
Minsk, Belarus, *perlina@bsu.by*

В статье дается структурно-содержательная характеристика платформы Twee, основанной на работе искусственного интеллекта, а также описывается потенциал применения данного ресурса в обучении английскому языку студентов высшей школы на примере конкретных инструментов.

Ключевые слова: платформа Twee; искусственный интеллект; учебный материал; дополнительный материал; планирование занятий; обучение английскому языку.

The article provides a structural and content characterization of platform Twee, based on artificial intelligence, as well as potential description of the resource application in English teaching using the example of concrete tools.

Keywords: platform Twee; artificial intelligence; teaching material; additional learning material; teaching sessions planning; English language teaching.

Сегодня в нашей стране вряд ли найдется преподаватель английского языка (далее АЯ) в высшей школе, который в своей профессиональной деятельности не использовал бы то или иное учебное пособие. Однако каким бы объемным и проработанным ни был учебник, педагогу всегда приходится обращаться к дополнительным материалам. Это

может быть вызвано недостаточным освещением в данном учебном пособии какого-либо конкретного языкового аспекта. Например, учебники, основанные на лексическом подходе, при всех их достоинствах в обучении говорению часто предлагают весьма скудный материал для презентации и последующей отработки грамматики. Кроме того, применение дополнительных материалов на учебных занятиях, а также во внеурочной деятельности (например, в качестве домашнего задания или для проведения разговорного клуба) помогает наиболее полно реализовать индивидуальный подход к каждому обучающемуся. Ведь так преподаватель может найти / создать и внедрить в образовательный процесс именно то, что соответствует потребностям, интересам и, что еще немаловажно, уже имеющемуся уровню подготовленности студентов его конкретной учебной группы.

Однако поиск или создание качественного учебного материала является совсем не простой задачей и к тому же в обоих случаях требующей больших временных затрат. Кроме того, подготовка учебного материала предполагает не только наличие, например, аутентичного текста или видео, но и разработку перечня заданий по работе с ними для реализации поставленных преподавателем в рамках конкретной темы задач. И здесь на помощь может прийти совсем «молодая» (появилась во второй половине 2022 года) платформа Twee [1], созданная специально для преподавателей английского языка.

Twee представляет собой бесплатный ресурс, в основе которого лежит работа искусственного интеллекта. Его цель – облегчить процесс подготовки преподавателей АЯ к занятиям [2], а также повысить эффективность образовательного процесса посредством создания качественного учебного контента и целого ряда заданий по работе с ним как совместно с преподавателем в рамках занятия, так и самостоятельно вне его. На сегодняшний день платформа предлагает 31 разнообразный инструмент, перечень которых периодически пополняется. Все представленные инструменты разделены по категориям: reading, writing, speaking, listening – соответствующим всем видам речевой деятельности, и дополнительно выделены разделы grammar и vocabulary. Кроме того, ресурс предлагает поисковую строку, если пользователя интересует какой-то конкретный инструмент.

При первом посещении платформы от пользователя потребуется лишь быстрая регистрация (которую можно осуществить через аккаунт Google) для создания личного аккаунта. В последующем в нем будут храниться все ранее созданные проекты, которые можно также сохранить к себе на устройство в формате pdf.

Продолжая разговор о платформе Twee, нельзя не отметить ее максимально дружелюбный интерфейс – для успешного взаимодействия с данным ресурсом совершенно не требуется каких-то специальных знаний или большого количества времени для ознакомления с инструкциями по его работе. Все, что требуется от преподавателя для начала создания собственных проектов, это наличие смартфона, ноутбука, персонального компьютера или любого другого похожего девайса и знание английского языка от уровня Intermediate, ибо рассматриваемая платформа полностью англоязычная. Далее мы более подробно расскажем о 3 конкретных инструментах, наиболее часто используемых автором настоящей статьи в своей профессиональной деятельности.

Первый инструмент называется *Create a text on a certain topic* ‘Создание текста по определенной теме’. Как понятно из самого названия, данный инструмент позволяет за считанные секунды создать текст по любой заданной теме. Но, чтобы будущий продукт был максимально кастомизированным, Twee дополнительно предлагает следующие настройки:

а) выбор жанра. Для работы с данной настройкой необходимо воспользоваться списком представленных жанров (например, художественный текст, отзыв, официальное письмо, аналитическая статья и так далее) и выбрать один из них. Данная опция является необязательной, и при отсутствии действий пользователя по умолчанию будет создан стандартный учебный текст;

б) выбор уровня языкового наполнения текста. В данном конкретном инструменте предоставлена возможность выбора одного из трех уровней (в некоторых других инструментах – из двух): simple A1-A2, intermediate B1-B2 и advanced C1-C2. Стоит отметить, однако, что данная настройка требует от преподавателя особого контроля, так как соответствие уровням здесь весьма условно. Например, в текстах уровня simple нередко встречаются выражения, более подходящие уровню intermediate.

в) желаемая лексика. Дополнительно к теме, жанру и уровню языкового наполнения текста пользователю предлагается самостоятельно ввести до 20 отдельных слов или целых сочетаний, которые должны быть употреблены в готовом тексте (как правило, платформе удастся использовать не менее 90 процентов указанных языковых единиц). По мнению автора настоящей статьи, данная опция является самой полезной настройкой в данном инструменте, ибо она позволяет применять его не только с целью тренировки навыков чтения, но и для презентации, а также последующей отработки лексики, запланированной преподавателем в рамках конкретного занятия или темы. К тому же

вспомним, что многие учебные пособия предлагают знакомство с новым вокабуляром в виде простого списка слов или выражений по той или иной теме, что является весьма неэффективным для развития навыков говорения (студенты заучивают отдельные языковые единицы, но при этом совершенно не понимают, как их использовать в речи). Применение же учебных текстов, созданных платформой в рассматриваемом инструменте для презентации желаемой лексики, позволяет обучающимся знакомиться с теми или иными языковыми единицами непосредственно в контексте их реального употребления. Далее для отработки и закрепления уже изученной лексики можно воспользоваться созданным ранее текстом или попросить искусственный интеллект написать новый, сохраняя все те же параметры. После этого платформа сама предложит вам некоторые другие инструменты, которые можно применить для разработки упражнений по имеющемуся тексту. Чаще всего автор настоящей статьи прибегает к помощи инструмента *Fill in the gap* 'Вставка в пропуски'. Принцип его работы весьма прост: пользователю предлагается отметить конкретные слова или их сочетания, которые должны быть удалены из текста. При этом место пропуска обозначается его порядковым номером. Здесь мы видим, что упражнения, созданные Twee, не нуждаются ни в какой дополнительной чисто технической доработке и полностью готовы к «употреблению» на занятии или дома при выполнении студентами домашнего задания.

Говоря о домашней работе обучающихся, а именно о потенциале использования рассматриваемого ресурса с целью создания креативных заданий для выполнения студентами самостоятельно дома, нельзя не упомянуть инструмент под названием *Creative writing with target vocabulary* 'Креативное письмо с применением выбранной лексики'. Данный инструмент призван выполнять следующие задачи: отработка и закрепление ранее изученной лексики, тренировка навыков письма, повышение мотивации студентов к выполнению домашнего задания за счет его персонализации, а также эффекта новизны.

Для создания нового проекта в указанном инструменте необходимо, во-первых, выбрать тему и, во-вторых, ввести желаемую лексику (как и в случае с инструментом по созданию текстов, до 20 единиц). Отметим, однако, что в рассматриваемом инструменте выбор темы не является обязательным, ибо основной акцент здесь ставится именно на отработку отобранного преподавателем вокабуляра. Кроме того, в данном случае платформа также предоставляет возможность выбрать уровень языкового наполнения заданий из предложенных двух (*simple* и *advanced*). Наконец, после работы пользователя со всеми необходимыми параметрами в качестве результата Twee предлагает три идеи для письменного

задания, где студентам следует употребить лексику, изученную ими ранее на занятиях. Например, задав тему путешествий, указав несколько желаемых лексических единиц, а также выбрав продвинутый уровень языкового наполнения, мы получаем такие задания, как: 1) напишите пост для социальной сети о вашем опыте путешествий, употребляя не менее четырёх указанных слов и выражений. Не забудьте выбрать наиболее подходящие вашему рассказу хештеги; 2) представьте себя в роли тревел-блогера и напишите отзыв об аэропорте, который вы недавно посетили. Обратите внимание на такие моменты, как регистрация на рейс, обращение с багажом и так далее. Используйте не менее 6 указанных лексических единиц; 3) напишите электронное письмо вашему другу, в котором вы рассказываете о прекрасном опыте ваших путешествий в прошлом. Опишите свои чувства. Убедитесь, что вы использовали в своем письме не менее 6 указанных слов и выражений. Как можно заметить, представленные платформой задания действительно разнообразны, что позволяет преподавателю выбрать одно, наиболее соответствующее поставленным перед домашним заданием задачам, или, наоборот, предложить все три задания студентам, чтобы каждый обучающийся имел возможность выбрать что-то наиболее для него интересное.

Таким образом, на примере даже трех рассмотренных инструментов мы видим, что основанная на работе искусственного интеллекта платформа Tweek может стать отличным помощником преподавателю АЯ в создании качественных аутентичных учебных материалов. Конечно, как и при работе с любым другим электронным ресурсом никогда не стоит полностью на него полагаться. Всегда нужно тщательно проверять готовые проекты на предмет ошибок различного характера (например, Tweek иногда неправильно выбирает местоимения, заменяющие существительные в предыдущем высказывании), соответствия желаемому уровню языкового наполнения и даже просто наличия «следов» машинного языка. Однако в любом случае просмотр и редактирование уже готового материала гораздо менее затратно по времени по сравнению с созданием собственного продукта с нуля (здесь также не стоит забывать, что преподаватели АЯ в нашей стране при, безусловно, своем высоком уровне владения языком все же не являются его носителями) либо поиском подходящего материала в огромном массиве данных, представленных в интернете сегодня. Тем более, что качество создаваемых платформой Tweek проектов в абсолютном большинстве случаев действительно поражает.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Twee [Electronic resource]. URL: <https://app.twee.com> (date of access: 15.08.2023).
2. There's An AI For That [Electronic resource]. URL: <https://theresanaiforthat.com/> (date of access: 16.08.2023).

ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ КРОСС-КУЛЬТУРНЫЙ ОНЛАЙН ПРОЕКТОВ В УСЛОВИЯХ СОВРЕМЕННОСТИ

PROSPECTS FOR THE DEVELOPMENT OF INTERNATIONAL CROSS-CULTURAL ONLINE PROJECTS IN MODERN CONTEXT

И.Н. Горячева

I.N. Goryacheva

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова,
Москва, Россия, Irinag78@list.ru
Lomonosov Moscow State University,
Moscow, Russia, Irinag78@list.ru

Настоящее исследование проведено в рамках реализации кафедрой испанского языка ФИЯР МГУ международных образовательных онлайн проектов совместно с испаноязычными вузами мира. Проведен анализ перспектив развития международных образовательных проектов в условиях современности. Особое внимание уделено процессу формирования и развития у обучающихся коммуникативной, плюрилингвальной и плюрикультурной компетенций в процессе совместной работы групп студентов вузов из разных стран при решении проблем, выполнении заданий или создании совместного продукта.

Ключевые слова: коллаборативное образование; кросс-культурная компетенция; плюрилингвальная компетенция; плюрикультурная компетенция; онлайн образование; коммуникативная компетенция; интерактивное обучение.

This study was carried out within the framework of the implementation of international educational online projects by the Department of Spanish at the FIAR Moscow State University together with Spanish-speaking universities in the world. The analysis of the prospects for the development of international educational projects in modern conditions was made. Particular attention is paid to the process of formation and development of communicative, plurilingual and pluricultural competencies among students in the process of joint work of groups of university students from different countries when solving problems, completing tasks or creating a joint product.

Keywords: collaborative learning; cross-cultural competence; plurilingual competence; pluricultural competence; online learning; communicative competence; interactive learning.

В современных условиях перехода мировой системы от глобализации к регионализации еще более актуальным становится вопрос о